**Notion: N0275**

**Notion originale: lingua degli immigrati**

**Notion traduite: langue des immigrés**

**Document: D113**

Titre: Patrimoni linguistici e lingue minoritarie : la prospettiva europea e quella italiana

Type: linguistique - article de périodique

Langue: italien

Auteur: TOSO, Fiorenzo

In : Annali della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Sassari, n°5, 2009, pp. 115-124

Extrait E2652, p. 117

Il problema che si pone in questo caso è quello di una tutela integrale di tale bene, nel quale venno però ricomprese, per forza di cose, tutte le forme tradizionali di espressione: nel caso italiano ad esempio la lingua nazionale, i dialetti italiani, le lingue e i dialetti di tutte le minoranze linguistiche, i gerghi, le lingue liturgiche proprie di alcuni gruppi religiosi e anche (se si parte da un concetto di patrimonio linguistico tout court e non di patrimonio linguistico tradizionale) le lingue degli immigrati, le lingue straniere diffuse, e così via.

Le problème qui se pose dans ce cas est celui d'une protection intégrale d'un tel bien, au sein duquel sont cependant reconsidérées, par la force des choses, toutes les formes traditionnelles d'expression : dans le cas italien par exemple, la langue nationale, les dialectes italiens, les langues et dialectes de toutes les minorités linguistiques, les argots, les langues liturgiques propres à quelques groupes religieux et même (si on part d'un concept de patrimoine linguistique tout court et pas de patrimoine linguistique traditionnel) les langues des immigrés, les langues étrangères répandues, et ainsi de suite.

**Document: D032**

Titre: Minoranze e maggioranze

Type: linguistique - ouvrage monographique

Langue: italien

Auteur: PIZZORUSSO, Alessandro

Ed. :Einaudi, Torino, 1993, 207p.

Extrait E2631, p. 200

Questa impostazione si differenzia considerevolmente dalle precedenti perché prescinde dal fatto che fra coloro che parlano una determinata lingua esista un animus comunitario suscettibile di dar luogo alla formazione di un gruppo capace di assumere un ruolo anche politico a difesa della propria lingua, e pertanto puo' ritenersi operante anche nei confronti di quelle espressioni linguistiche minori che vanno sotto il nome di "dialetti", ovvero nei confronti delle lingue degli immigrati, degli stranieri o di altre persone che non possono essere considerate come minoranze linguistiche in senso proprio in applicazione del principio pluralistico.

Cette structure se différencie considérablement des précédentes parce qu'elle fait abstraction du fait que, parmi ceux qui parlent une langue déterminée, il existe un esprit communautaire susceptible de donner lieu à la formation d'un groupe capable d'assumer un rôle, même politique, de défense de sa propre langue, et qui peut donc être tout aussi efficace même envers ces expressions linguistiques mineures, que l'on nomme "dialectes", ou par rapport aux langues des immigrés, des étrangers, ou d'autres personnes qui ne peuvent pas être considérées comme des minorités linguistiques au sens propre et en application du principe pluraliste.